



Verantwortlicher Herausgeber: E. Glauber, Görlitz.
 Uebersetzt von Dionyssios Agapitos, z. Z. in Görlitz.
 Druck und Verlag der Aktien-Gesellschaft Görlitzer
 Nachrichten und Anzeiger, Görlitz, Demianiplatz 23/24.

Ἐπεύθυνος ἐκδότης: Αἰμίλιος Γκλάουμπερ.
 Μετάφραστής: Διονύσιος Π. Ἀγαπητὸς διαμείνων ἐν Γκέρλιτς.
 Ἐκτόπισις καὶ ἔκδοσις ὑπὸ τῆς Ἑταιρείας Γκέρλιτσερ Νάχριχ-
 τεν οὐντ Ἀντσαϊγκερ, πλατεῖα Ντεμιάνι 23,24,25.

Η ΠΟΛΕΜΙΚΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΙΣ

Βερολίνον, 15. Ὀκτωβρίου. (W.T.B.) Τὴν 14. Ὀκτωβρίου ἐπεκράτει εἰς τὸ φλανδρικὸν μέτωπον, ἐκτὸς αὐξήσεως τοῦ πυρὸς μικρᾶς διαρκείας, μετρία μόνον ἐνέργεια πυροβολικοῦ εἰς τὴν βορείως καὶ ἀνατολικῶς τῆς Ὑπὲρν περιοχῆν. Μετὰ μεσημβρίαν ἐπανήρχισε τὸ πῦρ εἰς τὴν παραλίαν, ἠδέηθη δὲ πολὺ εἰς τὸ νότιον ἄκρον τοῦ δάσους Χουτούλστ. Κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς νυκτὸς τὸ πῦρ καταστροφῆς ἐξηκολούθησε μετὰ μεταβλητῆς δυνάμεως καὶ ζωηρῶν αἰφνιδιασμῶν πυρὸς, ἰδίως εἰς τὴν περιοχῆν τῆς Πασεντέλε καὶ τῆς Μπετσελέρε. Τὸ πυροβολικὸν μας συνεχέντρωσε τὸ δραστικὸν πῦρ του ἐναντίον ἐχθρικῶν συγκεντρώσεων καὶ κινήσεων, ἐνῶ τὰ ἀεροπλάνα μας ἐβρομβάρδιζαν μετ' ἐπιτυχίας διαφόρους ἐχθρικούς ἐγκαταστάσεις.

Εἰς τὴν Ἀρτουὰ τὸ ἐχθρικὸν πῦρ ἠδέηθη ἀπὸ τῆς 10. ὥρας πρὸ μεσημβρίας ἐναντίον τῶν μεταξὺ τοῦ δάσους Σάρτ καὶ τῆς ὁδοῦ Καμπραϊ—Ἀρρᾶς θέσεων μας καὶ μετὰ μεσημβρίαν ἔφθασεν εἰς μεγάλην δύναμιν. Περί τὴν 6. ὥραν τῆς ἑσπέρας ἐγένοντο ἐχθρικά ἐπιθέσεις ἐπὶ μετώπου τεσσάρων χιλιόμετρων ἀπὸ τοῦ Σκάρπ μέχρι τῆς ὁδοῦ Ἀρρᾶς—Καμπραϊ ἐναντίον τῶν ἐκεῖ θέσεων μας, αἱ ὁποῖαι κατὰ μέγιστον μέρος κατεβλήθησαν μετὰ βαρυτάτων ἀπωλειῶν ὑπὸ τοῦ πυρὸς μας φραγμοῦ καὶ ἀμύνης. Μόνον εἰς μίαν θέσιν εἰς τὸ μέσον τοῦ μετώπου του ἐπιθέσεως ἠδυνήθη νὰ εἰσβάλῃ εἰς τὰς γραμμάς μας, ἀλλὰ ἐξεδιώχθη τελείως διὰ νυκτερινῆς ἐπιθέσεως.

Ἐκατέρωθεν τοῦ Σὲν Καντὲν τὸ πῦρ ἠδέηθη κατὰ διαλείμματα. Ἐπὶ τῶν ἐρειπίων τῆς Μητροπόλεως ἔπесαν πάλιν ὀβίδες.

Εἰς τὸ μέτωπον τοῦ Αἰσὸν ἡ ἐχθρική ἐνέργεια πυροβολικοῦ ἐγένετο ζωηροτέρα κατὰ τὰς ἀπογευματινὰς ὥρας εἰς τὴν ἀπὸ Βωαζαγίων μέχρι τῆς ἀγροικίας Ρουαγιέρ περιοχῆν ὡς καὶ εἰς τὴν Σεμὲν ντὲ Ντάμ, βορείως τοῦ μύλου τῆς Βωκλὲρ καὶ ἐχθραλώθη ὑπὸ τῆς νύκτος ἐπιθέσεως.

Ἐπὶ τῆς νήσου Ἐζελ αἱ ἐπιχειρήσεις μας συνεχίζονται συστηματικῶς.

Ἀπὸ τῆς ἀνατολικῆς θαλάσσης μέχρι τοῦ ὄροπέδιου τῶν Καρπαθίων ἡ ἐνέργεια τοῦ πυρὸς ἠδέηθη πλησίον τῆς Ντόναμπουργκ, τῆς Σμόργκ, καὶ εἰς τὸν Σουτσάβα. Βορείως τῆς Κόβελ-Λοὺκ ἀπεκρούσθη μία ἰσχυρὰ σιδηροδρομικῆς γραμμῆς εἰς τὸν Στάρα πλησίον τῆς Σαντβόργε ἐχθρική περίπολος, ἐνῶ εἰς τὸν ποταμὸν καὶ εἰσέβαλον εἰς τὰς αἰ περίπολοί μας διέβησαν ἐχθρικές θέσεις, ὅπου ἐπρόσβατον ἔχουσιν εἰς τὸν ἐχθρὸν σημαντικὰς αἰματηρὰς ἀπωλείας.

Δυτικῶς τῆς Γούλτσεα ἀπέτα...

ἔχε κατὰ τὰ χαραγμάτα τῆς

14. Ὀκτωβρίου μία ἀπόπειρα τοῦ ἐχθροῦ, ὅπως ἐπιτεθῆ ἀιφνιδιαστικῶς κατὰ τῶν προκεχωρημένων τμημάτων μας ἀσφαλείας.

ΑΙ ΓΕΡΜΑΝΙΚΑΙ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΙΣ ΚΑΤΑ ΤΗΣ ΕΖΕΛ

Βερολίνον, 15. Ὀκτωβρίου. (W.T.B.) Μετὰ τὰς ἐκθέσεις τῆς Ἀνωτάτης Διοικήσεως τοῦ στρατοῦ περὶ τῆς ἀπὸ κοινοῦ ὑπὸ τοῦ στρατοῦ καὶ τοῦ στόλου ἐκτελεσθείσης καταλήψεως τῆς νήσου Ἐζελ ἀνακοινοῦνται ὅσον ἀφορᾷ τὰς ναυτικές δυνάμεις συνοπτικῶς τὰ ἑξῆς: Πρὸς ἀπόδασιν ἐνὸς τμήματος στρατοῦ ἐπὶ τῆς νήσου Ἐζελ πολεμικὰ πλοῖα μας ὑπὸ τὴν διοίκησιν τοῦ ὑποναυάρχου Ἐρχαρντ-Σμίτ ἤνοιξαν πῦρ ἐναντίον τῶν ῥωσικῶν ὀχυρωμάτων τοῦ κόλπου Τάγγα καὶ τοῦ πορθμοῦ Ζέλε, τὰ ὁποῖα ταχέως κατέβαλον. Συγχρόνως ἀπεβιάσθη αἰφνιδίως ἐπὶ τῆς ξηρᾶς ὑπὸ στολίσκων τορπιλλοβόλων καὶ ἀτμακάτων τμήμα στρατοῦ, κατόπιν δὲ μεγαλύτεραι δυνάμεις διὰ μεταγωγικῶν ἀτμοπλοίων.

Πρὸς ὑποστήριξιν τῆς ἀποβάσεως εἰς τὸν κόλπον Τάγγα ἐκανονιοβολήθησαν ὑπὸ ἄλλων τμημάτων τοῦ στόλου τὰ ὀχυρώματα τῆς Τσέρελ καὶ πλησίον τῆς Κίλκοντ. Περί τὴν 7. ὥραν τῆς πρωίας εἶχεν ἀποβιβάσθῃ καὶ εἰς Πάμερορτ ὁ πρῶτος στρατός. Μετὰ τὴν καταστροφὴν τῶν ἐπακτίων πυροβολείων τῆς Χοὺντσορτ καὶ Νόναστ κατεστράφη ὑπὸ ναυτικῶν πυροβόλων καὶ τὸ ἐπὶ τῆς νήσου Νταγκὲ ἐπακτίον πυροβόλειον τοῦ Κάπ Τόφφρι. Τὰ πολεμικὰ μας πλοῖα κατάρθρωσαν νὰ εἰσπλεύσωσιν εἰς τὸν πορθμὸν Ζέλε μεταξὺ Νταγκὲ καὶ Ἐζελ. Τμήματα τῶν ναυτικῶν μας δυνάμεων εἰσῆλθον εἰς τὰ ὕδατα τοῦ Κασσάρβιεχ καὶ ἀπόθησαν ῥωσικὰ ἀντιτορπιλικὰ πρὸς τὸν πορθμὸν Μόον. Εἰς τὰ ταχέα ἀποτελέσματα συνετέλεσαν πολὺ καὶ τὰ ὑποβρύχια μας, τὰ ἀνιχνευτικὰ ἀεροπλάνα καὶ τὰ τορπιλλαλειυτικὰ τμήματα. Εἰς τὰ τελευταῖα ταῦτα ὀφείλεται, ὅτι ἐντὸς ὀλίγου χρόνου ἠνοιχθῆ ὁδὸς διὰ μέσου τῶν ῥωσικῶν τριπυλλῶν. Τὴν 14. Ὀκτωβρίου ἐγένοντο εἰς Κασσάρβιεχ νέαι μάχαι εὐνοϊκαὶ δι' ἡμᾶς, κατὰ τὰς ὁποίας ἀπώθησαμεν πάλιν τὰς ἐχθρικές δυνάμεις. Κατὰ τὰς μάχας ταύτας κατεβλήθη τὸ ῥωσικὸν ἀντιτορπιλικὸν «Γκρὸμ» μετὰ 8 ἀνδρῶν ἐκ τοῦ πληρώματός του.

Ὁ ἀρχηγὸς τοῦ ναυαρχικοῦ ἐπιτελείου τοῦ στόλου.

Ο ΚΑΪΣΕΡ ΓΟΥΛΙΕΛΜΟΣ ΕΙΣ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥΠΟΛΙΝ

(N.) Κωνσταντινούπολις, 15. Ὀκτωβρίου. Ὁ αὐτοκράτωρ Γουλιέλμος ἔφθασεν ἐνταῦθα σήμερον πρὸ μεσημβρίας. Πολὺ πρὸ τῆς ἀφίξεως τοῦ αὐτοκρατορικοῦ συρμοῦ εὕρισκοντο εἰς

τόν σταθμόν ὁ πρίγκιψ Ἀβδούλ-Μετζίτ-Ἐφένδης μετὰ τῶν λοιπῶν πριγκίπων, ὁ Χεδίβης τῆς Αἰγύπτου, ὁ Μέγας Βεζίρης, ὁ Σεΐχ-οὐλ-Ἰσλάμης, τὰ μέλη τῆς κυβερνήσεως, οἱ πρόεδροι τῆς βουλῆς καὶ τῆς γερουσίας μετ' ἀντιπροσωπείας τῶν δύο βουλῶν, ὁ δήμαρχος Κωνσταντινουπόλεως, ὁ ἀρχηγὸς καὶ τὰ ἐξέχοντα μέλη τῶν διπλωματικῶν ἀποστολῶν τῶν συμμάχων καὶ οὐδετέρων χωρῶν, οἱ ἀξιωματοῦχοι τῶν Ἀνακτόρων, αἱ κορυφαὶ τῶν πολιτικῶν καὶ στρατιωτικῶν ἀρχῶν—ὅλοι ἐν μεγάλῃ στολῇ—ὡς καὶ ὁ γερμανὸς ναύαρχος φὸν Κόχ.

Ὁ σιδηροδρομικὸς σταθμὸς εἶχε διακοσμηθῆ διὰ τῶν χρωμάτων τῶν συμμάχων χωρῶν καὶ στρωθῆ διὰ πολυτελῶν ταπήτων. Περὶ τὴν 10.30' ἔφθασεν εἰς εἰς τὸν σταθμὸν ὁ Σουλτάνος, συνοδευόμενος ὑπὸ τοῦ διαδόχου καὶ ἀνέμενε τὸν ὑψηλὸν ἔξον. Περὶ τὴν 11.40' ἔφθασεν ὁ αὐτοκρατορικὸς συρμὸς ὑπὸ τὰς ζητωκραυγὰς τοῦ πλήθους· Ζήτω ὁ Καίσερ, Ζήτω ὁ Σουλτάνος!, ἐνῶ κανονιοβολισμοὶ ἀγγέλλον τὴν ἀφίξιν τοῦ Καίσερ καὶ ἡ στρατιωτικὴ μουσικὴ ἀνέκρουε τὸν γερμανικὸν ἐθνικὸν ὕμνον.

Οἱ δύο μονάρχαι ἐχαιρετίσθησαν πολλὸ ἐγκαρδίως. Ὁ Καίσερ παραπλεύρως τοῦ Σουλτάνου ἐπεθεώρησε τὸν τιμητικὸν λόγον, ὁ ὁποῖος ἔφερε κρίνη καὶ κατόπιν συνωμίλησε μετὰ τῶν διαφόρων ἀρχῶν, τὰς ὁποίας παρουσίασαν εἰς αὐτόν. Ἰδίως μετὰ τοῦ Μεγάλου Βεζίρου καὶ τοῦ Χεδίβου συνδιελέχθη ἐπὶ πολλὸ ὁ Καίσερ. Κορασιδὲς πρόσεφεραν εἰς αὐτὸν ἀνθοδέσμας, διὰ τὰς ὁποίας ἠὲ χαρίσθησε διὰ θερμῶν λόγων.

Κατόπιν ἐπέβη μετὰ τοῦ Σουλτάνου ἐπὶ ἀνακτορικῆς πολυτελοῦς ἀμάξης ἀπέναντι τοῦ ἐκαθήτο ὁ ἀρχιστράτηγος Ἐμβέρ Πασᾶς. Κατὰ τὴν διάβασίν του διὰ μέσου τῆς πόλεως, ἡ ὁποία εἶχε πολυτελεῖς διακοσμηθῆ, τὸ συγκεντρωμένον πλῆθος

ἐζητωκραυγᾶζε ζωηρῶς τὸν Γερμανὸν Αὐτοκράτορα καὶ τὸν Σουλτάνον. Ἡ ἀκολουθία διηρθώθη διὰ τῆς ὁδοῦ Τοπχανὲ εἰς τὰ Ἀνάκτορα Γαλίδζ. Οἱ μαθηταὶ ὄλων τῶν σχολῶν τῆς Κωνσταντινουπόλεως εἶχον παραταχθῆ ἐκατέρωθεν τῶν ὁδῶν. Εὐθὺς μετὰ τὴν ἀφίξιν τοῦ αὐτοκράτορος Γουλιέλμου ὁ δήμαρχος Κωνσταντινουπόλεως ἀπηύθυνε πρὸς τὸν δήμαρχον Βερολίνου τηλεγράφημα, διὰ τοῦ ὁποῖου ἀγγέγειλε τὴν εὐτυχῆ ἀφίξιν τοῦ αὐτοκράτορος καὶ διεθίδασε θερμούς χαριετισμούς του.

Ὁ ΚΑΪΣΕΡ ΕΙΣ ΤΟ ΜΑΚΕΔΟΝΙΚΟΝ ΜΕΤΩΠΟΝ

(Ζ.) Ὁ αὐτοκράτωρ Γουλιέλμος μετὰ τὴν ἐπίσκεψιν τῆς βουλγαρικῆς πρωτεύουσος ἐπισκέφηθη, συνοδευόμενος ὑπὸ τοῦ βασιλέως τῆς Βουλγαρίας Φερδινάνδου τὸ βουλγαρικὸν σύνταγμα πεζικοῦ «Μπαλκάνσκα», τοῦ ὁποῖου διωρίσθη ἐπίτιμος διοικητής. Ὁ αὐτοκράτωρ Γουλιέλμος ἐπεθεώρησε τὸ βουλγαρικὸν σύνταγμα εἰς τοὺς Φιλίππους εἰς ἀπόστασιν 5 μίλις χιλιομέτρων ἀπὸ τοῦ ἀγγλικοῦ μετώπου. Ὁ αὐτοκράτωρ Γουλιέλμος καὶ ὁ βασιλεὺς τῆς Βουλγαρίας διήλθον κατὰ τὴν μετάβασίν των εἰς Φιλίππους διὰ τῆς Δράμας, ὅπου καὶ διενυκτέρευσαν τὴν νύκτα τῆς 13. Ὀκτωβρίου.

ΤΟ ΕΡΓΟΝ ΤΩΝ ΥΠΟΒΡΥΧΙΩΝ

Βερολίνον, 15. Ὀκτωβρίου. Ἐπίσημον. (W.T.B.) Τελευταίως κατεβυθίσθη πάλιν ὑπὸ τῶν υποβρυχίων μας εἰς τὴν πέριξ τῆς Ἀγγλίας ἐν ἀποκλεισμοῦ περιοχὴν σειρὰ ἀτμοπλοίων καὶ ἰστιοφόρων.

Μεταξὺ τῶν βυθισθέντων πλοίων εὐρίσκοντο τὸ ὄπλισμένον ἀγγλικὸν πετρελαιοφόρον ἀτμόπλοιον «Βινένα», τὸ ὁποῖον ἔπλεε ὡς παγὶς υποβρυχίων, ὡς καὶ ἐν ἀτμόπλοιον ὑπὲρ τοὺς 7000

αὐτὴ αὕτη ἡ ἐπιστήμη δὲν θὰ ἐξεπλήσσετε.—Φεῦ! ἐν τούτοις τὸ Μπαζάν ξηραίνεται, τὸ Κάρμελ καὶ τὸ ἄνθος τοῦ Λιβάνου μαραίνεται. Τὰ δένδρα ταῦτα ἐλαττοῦνται εἰς ἕκαστον αἰῶνα. Οἱ περιγηγηταὶ παλαιότερον ἠρίθμουν τριάκοντα μέχρι τεσσαράκοντα τούτων, βραδύτερον δεκαεπτὰ, ἔτι βραδύτερον δωδεκάδα. Δὲν ὑπάρχουσι πλέον ἢ ἐπτὰ ὄντινων ἢ συστάς ἀναπαριστᾶ ὡς συγχρόνους τὰς ἐποχὰς τῆς Βίβλου. Πέριξ τῶν γηραιῶν τούτων μαρτύρων διαρρυσάντων χρόνων, οἷτινες γνωρίζουσι τὴν ἱστορίαν τῆς γῆς καλλίον ἢ αὕτη αὕτη ἡ ἱστορία, οἷτινες θὰ διηγοῦντο ἡμῖν, ἂν ἠδύναντο νὰ ἡμιλήσωσιν, τόσας αὐτοκρατορίας, θρησκείας καὶ ἀνθρωπίνους γενεὰς ἐκλειψάσας, ἐναπομένει ἔτι μικρὸν δάσος νεωτέρων κέδρων, αἷτινες μοι ἐφάνησαν σχηματίζοντες συστάδα τετρακοσίων μέχρι πεντακοσίων δένδρων ἢ δενδρουλλίων. Καθ' ἕκαστον ἔτος, κατὰ μῆνα Ἰούνιον, οἱ πληθυσμοὶ τῆς Μπεσκεραϊ, τῆς Ἐδὲν, τῆς Κανομπὶν καὶ ὄλων τῶν χωριῶν τῶν γειτνιαζουσῶν κοιλάδων, ἀνέρχονται μέχρι τῶν κέδρων καὶ ἐορτάζουσι ἐν λειτουργίᾳ ὑπὸ τοὺς πόδας των. Ὅποσαι δεήσεις δὲν ἀντήχησαν ὑπὸ τὰ φυλλώματα ταῦτα! Καὶ ποῖος ἕτερος καλύτερος ναός, ποῖον θυσιαστήριον πλησιάζον τὸν οὐρανόν, τίς ἕτερος μεγαλοπρεπέστερος καὶ ἀγιώτερος θόλος τοῦ τελευταίου ὄροπέδιου τοῦ Λιβάνου, ὑποβασταζόμενος ὑπὸ τῶν κορμῶν τῶν κέδρων, ὁ δῶμος τῶν ἱερῶν τούτων κλάδων οἷτινες ἐσχίασαν καὶ σκιάζουσιν εἰσέτι τόσας ἀνθρωπίνους γενεὰς, προφερούσας τὸ τοῦ Θεοῦ ὄνομα διαφόρως ἀλλ' ἀναγνωρίζουσας αὐτὸν ἐν παντὶ ἔργῳ καὶ λατρευούσας αὐτὸν εἰς φυσικὰς ἐκδηλώσεις! Καὶ ἐγὼ ὡσαύτως ἐδεήθημι πρὸ τῶν δένδρων τούτων. Ὁ ἄνεμος ὅστις ἀρμονικῶς ἀντηχοῦσε μεταξὺ τῶν ἡχηρῶν φυλλωμάτων των ἐπαίξε μετὰ τῆς κόμης μου καὶ ἐκρυστάλλου ἐπὶ τῶν βλεφάρων μου δάκρυα πόνου καὶ λατρείας!!... ΤΕΛΟΣ

ΟΙ ΚΕΔΡΟΙ ΤΟΥ ΛΙΒΑΝΟΥ

(Μετάφρασις ἀπὸ τὸ ταξεῖδι εἰς τὴν Ἀνατολήν τοῦ Λαμαρτίνου ἐκ τοῦ Γαλλικοῦ ὑπὸ Τ-σ.)

(Συνέχεια ἐκ τοῦ χθεσινοῦ)

Τὰ δένδρα ταῦτα εἶνα. τὰ φυσικὰ μνημεῖα, τὰ διασημότερα τοῦ σύμπαντος. Ἡ θρησκεία, ἡ ποίησις καὶ ἡ ἱστορία ἐξ ἴσου τὰ βυθισαν. Ἡ Ἀγία Γραφή τὰ δοξάζει εἰς πλείστα αὐτῆς μέρη. Ταῦτα ἀποτελοῦσι μίαν ἐκ τῶν εἰκόνων, ὧν οἱ προφῆται κατὰ προτίμησιν ποιοῦνται χρῆσιν. Ὁ Σολομὸν ἠθέλησε νὰ τὰ ἀφιερῶσιν ὡς ἐξωραϊσμὸν τοῦ ναοῦ, ὃν πρῶτος οὗτος ἀνήγειρεν εἰς τὸν μοναδικὸν Θεόν, ἀναμφιβόλως ὡς ἐκ τῆς φήμης, τῆς μεγαλοπρεπείας καὶ τῆς ἀγιότητος, ἣν τὰ μεγαλοεργήματα ταῦτα τῆς βλαστήσεως ἐνέκλειον ἀπὸ τῆς ἐποχῆς ἐκείνης. Ταῦτα ἀληθῶς πρὸ ἡμῶν παρίστανται· διότι ὁ Ἐξευκὴλ ὁμιλεῖ περὶ τῶν κέδρων τούτων τῆς Ἐδὲν ὡς τῶν ὠραιότερων τοῦ Λιβάνου. Οἱ Ἀραβες ὄλων τῶν γενεῶν τρέφουσι τὸν κατὰ παράδοσιν σεβασμὸν πρὸς τὰ δένδρα ταῦτα. Ἀποδίδουσιν εἰς αὐτὰ οὐ μόνον βλαστικὴν δύναμιν, ἥτις αἰωνίως ζωογονεῖ ταῦτα, ἀλλὰ καὶ ψυχὴν ἔτι, ἥτις καθιστᾶ αὐτὰ ἱκανὰ ὅπως δίδωσι δεῖγματα σοφίας, προαισθησεως, ὁμοιάς πρὸς ἐκείνην τοῦ ἐνστικτοῦ τῶν ζῴων καὶ λογικοῦ παρ' ἀνθρώπους. Ἐχουσι γνῶσιν τῶν ἐποχῶν τοῦ ἔτους, κινῶσι τοὺς κλάδους αὐτῶν ὡς μέλη· ἐκτείνουσι ἢ περισφίγγουσι τοὺς βραχίονάς των· ἀνεγείρουσι πρὸς τὸν οὐρανὸν ἢ προσκλίνουναι τῇ γῇ τοὺς κλάδους των, ἐφ' ὅσον ἡ χιὼν καταφθάνει πίπτουσα ἢ ἀρχεται τριχμμένη. Εἶναι ταῦτα θεῖα ὄντα ὑπὸ μορφῇ δένδρων. Αἰξάνουσι μόνον εἰς τὰ γραφικώτατα τοπεῖα τοῦ Λιβάνου· ῥιζοῦσι πολλὸ ὑπεράνω τῆς χώρας εἰς τὴν πᾶσα βλάστησις ἐκπνέει. Ταῦτα ἐκπλήσσουσι τὴν φαντασίαν τῶν λαῶν τῆς Ἀνατολῆς καὶ οὐκ οἶδα ἂν καὶ

πυρὸς εἰς τινὰς τομεῖς, σήμερον δὲ τὴν πρῶταν ἐπὶ ὀλοκλήρῳ τοῦ μετώπου. Ἐκτὸς μαχῶν ἀναγνωρίσεως, αἱ ὁποῖαι ἦσαν πολυάριθμοι καὶ μεταξὺ τῆς διάρυγος τῆς Λά Μπασσέ καὶ τοῦ Σκάρπ, δὲν ἀνεπτύχθη ἐνέργεια πεζικοῦ.

ΣΤΡΑΤΙΑ ΤΟΥ ΚΡΟΝΠΡΙΝΤΣ

Ὁ ἀγὼν πυρὸς βορειοανατολικῶς τῆς Σουασσὸν ἐπεξετάθη χθὲς πλευρικῶς καὶ ἦτο κατὰ διαλείμματα πολλὸ σφοδρὸς, ἐξολοούθησε δὲ καὶ κατὰ τὴν νύκτα.

Ὁμοίως εἰς τὴν δυτικὴν Καμπανίαν, εἰς τὰ Ἀργχόνεν καὶ ἐπὶ τῆς ἀνατολικῆς ὄχτης τοῦ Μᾶς, ἡ ἐνέργεια τοῦ πυροβολικοῦ ἔφθασε μεγαλυτέραν σφοδρότητα παρὰ κατὰ τὰς τελευταίας ἡμέρας.

Χθὲς κατερρίφθησαν 10 ἐχθρικά ἀεροπλάνα καὶ ἐν δέσμιον ἀερόστατον. Ὁ ἀνθυπολοχαγὸς φὸν Μπύλο κατέρριψεν εἰς ἐναέριον ἀγῶνα τὸν 23. ἐχθρὸν του, ὁ δὲ ἀνθυπολοχαγὸς Μπέμε τὸν 20.

Ἡ Ντυνκίρχεν ἐδομηρδίσθη πάλιν ὑπὸ τῶν ἀεροπλάνων, μας μετὰ ἀναγνωρισθέντων καλῶν ἐμπρηστικῶν ἀποτελεσμάτων

Ὡς ἀντίποινα διὰ τὸν βομβαρδισμόν ἀνοχωρῶτων γερμανικῶν πόλεων ὑπὸ ἐχθρικῶν ἀεροπλάνων γερμανικὰ ἀεροπλάνα ἔρριψαν βόμβας ἐπὶ τῆς ἐντὸς τοῦ γαλλικοῦ πεδίου ἐπιχειρήσεων ἡκεκμένης πόλεως Νανσύ. Τὸ ἀποτέλεσμα ἦτο μεγάλα πυρκαϊά.

Ἀνατολικὸν θέατρον

Αἱ ἐπὶ τῆς χερσονήσου Σβόρμπε ἐξακολουθοῦσαι νὰ παρουσιάζωσιν ἀντίστασιν ἐχθρικά δυνάμεις κατενικήθησαν χθὲς ὑπὸ τῶν στρατευμάτων μας.

Τοιοῦτοτρόπως ἡ νῆσος Ἐζελ κατέχεται τελείως παρ' ἡμῶν.

Ἡ λεῖα πολλαπλασιάζεται· χθὲς συνελήφθησαν περισσότεροι τῶν 1100 αἰχμαλώτων.

Αἱ ναυτικά μας δυνάμεις συνήψαν βορείως τῆς Ἐζελ καὶ εἰς τὸν κόλπον τῆς Ρίγας μάχας μετὰ ῥωσικῶν ἀντιτορπιλικῶν καὶ κανονιοφόρων, αἱ ὁποῖαι κατέληξαν εὐνοικῶς δι' ἡμᾶς. Τὰ ἐχθρικά πλοῖα ἐξηναγμάσθησαν νὰ ὑποχωρήσωσιν ἡμεῖς δὲν εἰχομεν ἀπωλείας.

Ναυτικά ἀεροπλάνα ἐδομηρδίσαν τὴν Περνάου· ἐξερράγησαν μεγάλα πυρκαϊά.

Ἐπὶ τοῦ χερσαίου ἀνατολικοῦ μετώπου ἡ μαχητικὴ ἐνέργεια ἐνεδυναμώθη σημαντικῶς εἰς πολλὰς θέσεις· ἀπεκρυσθῆσαν προελαύοντά ῥωσικὰ ἀνιχνευτικὰ τμήματα.

Μακεδονικὸν μέτωπον

Οὐδεμία μεγαλυτέρα πολεμικὴ ἐπιχείρησις.

(W.T.B.) ΛΟΥΝΤΕΝΝΤΟΡΦ

ΕΚ ΤΟΥ ΑΥΣΤΡΟΥΝΓΡΙΚΟΥ ΑΝΑΚΟΙΝΩΘΕΝΤΟΣ

Βιέννη, 16. Ὀκτωβρίου.

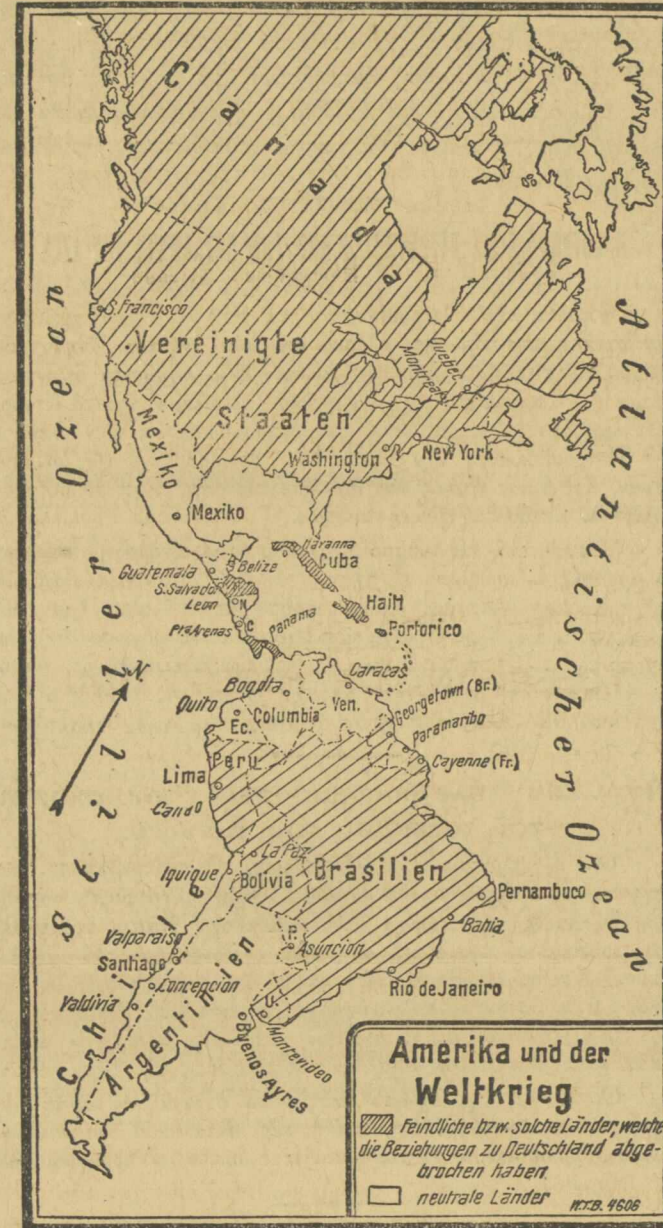
Ἰταλικὸν θέατρον

Ἐπὶ τοῦ ὄροπέδιου Μπαϊνσίτσα—Χάιλιγκενγκαιστ ἀπέτυχον ἰταλικά μεμονωμένα ἐπιθέσεις. Ἐπὶ τοῦ ὄρους Σάν Γκαμπριέλε ἐματαιώθη δι' ἀγῶνος χειροβομβίδων ἡ προετοιμασία ἐχθρικῶν τμημάτων.

(W.T.B.) Ὁ ἀρχηγὸς τοῦ Γεν. Ἐπιτελείου.

5/18 Ὀκτωβρίου ΠΕΜΠΤΗ

Χαριτίνης μάρτυρος



Τὰ ἐν πολέμῳ πρὸς τὰς κεντρικὰς δυνάμεις εδ-ρισκόμενα ἀμερικανικὰ κράτη.

(Ἡ διεγραμμισμένη ἐπιφάνεια εἶναι κράτη, τὰ ὁποῖα ἐκήρυξαν τὸν πόλεμον κατὰ τῶν κεντρικῶν δυνάμεων ἢ διέκοψαν τὰς σχέσεις των μετ' αὐτῶν, ἡ δὲ λευκὴ οὐδέτερα κράτη.)

τόνους, τὸ ὁποῖον συνηγήθη ἐπὶ τῆς ὁδοῦ Ἀγγλία—Χάβρη καὶ μετέφερε πιθανῶς φορτίον πυρομαχικῶν, προσέτι τὰ γαλλικὰ ἰστιοφόρα «Λαμαρτίν» μετ' φορτίον παστῶν ἰχθύων διὰ Γαλιάν καὶ «Ἀκρὸν Μπὸτ 10».

Ὁ ἀρχηγὸς τοῦ ναυαρχικοῦ ἐπιτελείου τοῦ στόλου.

ΑΝΑΚΟΙΝΩΘΕΝΤΑ ΤΟΥ ΠΟΛΕΜΟΥ

ΓΕΡΜΑΝΙΚΑ ΑΝΑΚΟΙΝΩΘΕΝΤΑ

Ἐπίσημον. Μέγα Στρατηγεῖον, 17. Ὀκτωβρίου 1917.

Δυτικὸν θέατρον.

ΣΤΡΑΤΙΑ ΤΟΥ ΔΙΑΔΟΧΟΥ ΡΟΥΠΡΕΧΤ

Εἰς τὴν Φλάνδραν ὁ ἀγὼν πυροβολικοῦ ἠδὲθῆ πάλιν χθὲς εἰς μεγάλην δύναμιν ἀπὸ τῆς κοίτης πλημμυρῶν τοῦ Ἰζερ μέχρι τοῦ Λύς. Τὴν ἐσπέραν εἶχεν αὐξηθῆ ἡ δύναμις τοῦ

ΒΕΝΙΖΕΛΙΚΟΣ ΣΤΡΑΤΟΣ ΕΙΣ ΤΟ ΔΥΤΙΚΟΝ ΜΕΤΩΠΟΝ

(Ζ.) Γενεύη, 15. 'Οκτωβρίου. Κατά τηλεγράφημα τῆς γαλλικῆς ἑφημερίδος «Προγκρέ» ἐξ Ἀθηνῶν ὁ Βενιζέλος διέταξε τὴν ἀποστολὴν ἑλληνικῶν τινῶν τμημάτων στρατοῦ ἀπὸ τῆς Μακεδονίας εἰς τὸ δυτικὸν μέτωπον.

Ἡ ΓΕΡΜΑΝΙΚΗ ΚΥΡΙΑΡΧΙΑ ΕΙΣ ΤΟΝ ΚΟΛΠΟΝ ΤΗΣ ΡΙΓΑΣ

(Ζ.) Στοκχόλμη, 16. 'Οκτωβρίου. Ἡ ἐπίσημος ῥωσσικὴ στρατιωτικὴ ἑφημερίς «Στρατὸς καὶ Στόλος» γράφει ἐπ' εὐκαιρίᾳ τῆς εἰδήσεως τῆς γερμανικῆς ἀποβάσεως ἐπὶ τῶν νήσων Ἐζελ καὶ Νταγκέ τὰ ἐξῆς: Μετὰ τὴν κατάληψιν τῆς Ρίγας ὁ ἀμέσως ἐπόμενος σκοπὸς τῶν Γερμανῶν ἔπρεπε νὰ εἶναι αἱ δύο πρὸ τῆς Ἐσταντ κείμεναι νῆσοι, ἡ κατάληψις τῶν ὁποίων ἐσφαλθεὶς μεγάλα πλεονεκτήματα εἰς τοὺς Γερμανούς. Ἐφ' ὅσον κατεῖχον τὰς νήσους ταύτας, ἠδυνάμεθα νὰ ἐπιχειρῶμεν ἐπιθέσεις δι' ὑποβρυχίων καὶ τορπιλλοβόλων διὰ τῆς διώρυγος Μὸν καὶ οὕτω νὰ διαμφισθητῶμεν εἰς τοὺς Γερμανοὺς τὴν κυριαρχίαν τοῦ κόλπου τῆς Ρίγας, νὰ προξενῶμεν αἰσθητὰς ἀπωλείας εἰς τὰς μεταφορὰς τῶν καὶ νὰ διαφεύγωμεν ἄμεσον ἀπειλῆν. Τὸ γερμανικὸν πλῆγμα σημαίνει διὰ τὸν ῥωσσικὸν στόλον σοβαρὸν ἀποκλεισμὸν τῆς βάσεώς του.

Ο ΟΛΙΚΟΣ ΑΡΙΘΜΟΣ ΤΩΝ ΒΥΘΙΣΘΕΝΤΩΝ ΠΛΟΙΩΝ

(Ζ.) Τὸ πρακτορεῖον Χαβάς ἐδημοσίευσεν τελευταίως μίαν στατιστικὴν, κατὰ τὴν ὁποίαν τὰ γερμανικὰ ὑποβρυχία προσέβαλον συμφώνως πρὸς τὰς ἐπίσημους ἀγγλικὰς καὶ γερμανικὰς ἀνακρινάσεις ἐν συνόλῳ 1724 πλοῖα, ἐκ τῶν ὁποίων κατεβύθησαν 1130. Ἡ πληροφορία αὕτη εἶναι ψευδής. Ἀγγλικὰ πλοῖα, τῶν ὁποίων εἶναι γνωστὰ τὰ ὀνόματα, ἐτορπιλλίσθησαν 1419, προσέτι 242 γαλλικά, τοῦτέστιν ἐν συνόλῳ 1661 πλοῖα. Ἀπὸ τὰ ἀγγλικὰ πλοῖα ἦσαν 923 ἀτμόπλοια καὶ 145 ἰστιοφόρα, 207 ἀλιευτικὰ ἀτμόπλοια καὶ 144 ἄλλα ἀλιευτικὰ πλοῖα. ἀπὸ τὰ γαλλικὰ ἦσαν 99 ἀτμόπλοια, 104 ἰστιοφόρα, 6 ἀλιευτικὰ ἀτμόπλοια καὶ 33 ἄλλα ἀλιευτικὰ πλοῖα. Ὅλοι αἱ ἀνταντι καὶ δυνάμεις ἔχασαν ἐν συνόλῳ διὰ τορπιλλίσσεως 2033 ἐμπορικὰ πλοῖα, προσέτι δὲ 131 πολεμικά, τοῦτέστιν ἐν συνόλῳ 2164 πλοῖα. Αἱ ἀπώλειαι τῶν οὐδετέρων ἀνέρχονται εἰς 990 πλοῖα. Ὁ ὀλικὸς ἀριθμὸς ὄλων τῶν βυθισθέντων πλοίων εἶναι 3154. Ὁ ὕπολογισμὸς οὗτος περιλαμβάνει ἀποκλιστικῶς πλοῖα τῶν ὁποίων τὰ ὀνόματα εἶναι γνωστὰ. Ὁ πραγματικὸς ἀριθμὸς εἶναι πολὺ μεγαλύτερος.

Φόβοι περὶ τῆς τύχης ἑλλήνων προξενικῶν

(Ν.) Ἀθῆναι, 15. 'Οκτωβρίου. (Τηλεγράφημα τοῦ πρακτορείου Ρόυτερ). Τὸ ἰταλικὸν ἀτμόπλοιο «Μπάρικ», ἐπὶ τοῦ ὁποίου ἐπέβαινον οἱ ἐκ Τουρκίας ἑλληγες πρόξενοι, ἐτορπιλλίσθη ὑπὸ γερμανικοῦ ὑποβρυχίου. 50 ἐκ τῶν διασωθέντων ἀπεβίβασθησαν εἰς Κέρκυραν καὶ 120 εἰς Ἰταλίαν. Ὑπάρχει φόβος, ὅτι ἐπνίγησαν οἱ ἑλληγες ὑπάλληλοι.

Ἡ ΣΥΝΕΛΕΥΣΙΣ ΤΩΝ ΣΥΜΜΑΧΩΝ ΕΙΣ ΠΑΡΙΣΙΟΥΣ

(Ζ.) Εἰς τὴν τὴν 29. 'Οκτωβρίου συνερχομένην εἰς Παρίσιους συνέλευσιν τῶν συμμάχων ἠδὲ ἀντιπροσωπεύουσι τὴν Ῥωσίαν ὁ Τερσετσένκο ὡς ἀντιπρόσωπος τῆς κυβερνήσεως, ὁ Τσερετέλλι ὡς ἀντιπρόσωπος τῆς προσωρινῆς βουλῆς καὶ ὁ στρατηγὸς Ἀλεξεγιέφ ὡς ἀντιπρόσωπος τοῦ στρατοῦ. Πρὸ τῆς ἀναχωρήσεως τοῦ Τερσετσένκο θὰ γίνῃ εἰς τὸ στρατηγεῖον συνέλευσις μεταξὺ αὐτοῦ καὶ τῶν στρατιωτικῶν ἀκολούθων τῶν συμμάχων. Ὁ Ἀλεξεγιέφ ἐδήλωσε κατὰ τινὰ ἀνταπόκρισιν ἰτα-

λικῆς ἑφημερίδος τὰ ἐξῆς: Ἐὰν κατὰ τὴν στιγμὴν τῆς συγκροτήσεως τῆς συνέλευσεως ἡ κατάστασις τῆς Ῥωσσίας δὲν εἶναι τοιαύτη, ὥστε νὰ ἐμπνέῃ ἐμπιστοσύνην εἰς τοὺς συμμάχους, εἶναι καλλίτερον νὰ μὴ τὸν ἀποστείλῃ ἡ κυβέρνησις. Κατὰ τὴν γνώμην του ἡ συνέλευσις θὰ πεισθῇ τελείως περὶ τῆς ἀδυναμίας τῆς Ῥωσσίας.

Ἡ ΕΝΤΥΠΩΣΙΣ ΕΙΣ ΠΕΤΡΟΥΠΟΛΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΚΑΤΑΛΗΨΙΝ ΤΗΣ ΕΖΕΛ

(Ν.) Βέρνη, 16. 'Οκτωβρίου. Ἡ γαλλικὴ «Ζουρνάλ» πληροφορεῖται ἐκ Πετροπόλεως τὰ ἐξῆς: Ἡ γνωστοποίησις τῆς καταλήψεως τῆς νήσου Ἐζελ προκαλεῖ μεγάλην ἀνησυχίαν. Θεωροῦσι γενικῶς τὰ ὑπὸ τῆς κυβερνήσεως ληφθέντα ἀμυντικὰ μέτρα ὡς ἀποτελεσματικά. Τὸ γενικὸν ἐπιτελεῖον καὶ τὰ ὑπουργεῖα λαμβάνουσι μέτρα, ὅπως ἀντιμετωπίσωσιν ἐπίθεσιν ἐναντίον τῆς Πετροπόλεως. Τὴν κατάστασιν θεωροῦσι γενικῶς ὡς σοβαράν, ὅχι ὁμως ἀκόμη καὶ ὡς ἀπελπιστικὴν, διότι ἡ Πετροπολις δὲν ἀπειλεῖται ἀκόμη ἀμέσως.

Μεταξὺ τοῦ πληθυσμοῦ φαίνεται, ὅτι ἐξεργάγη πανικός. Ἀναρρήθητα πρόσωπα ἐζήτησαν εἰς τοὺς σταθμοὺς εἰσιτήρια διὰ τὴν μέσσην Ῥωσίαν. Κυκλοφοροῦσιν ἀπαισιόδοξοι φῆμαι, οὕτω λέγεται, ὅτι ὅλοι αἱ δημόσιοι ὑπηρεσίαι θὰ φύγωσιν ἀπὸ τὴν Πετροπολιν. Ὁ ὑπουργὸς τῶν ἐσωτερικῶν ἐδήλωσεν, ὅτι τοιαύτη ἀπόφασις δὲν συνεζητήθη ἀκόμη. Ὁ πανικός ἀποδίδεται φυσικὰ ἀπὸ τὸν ἀνταποκριτὴν εἰς ἐνεργείας γερμανῶν πρακτόρων.

Ἀγγλικὸν τηλεγράφημα περὶ τοῦ σκοποῦ τοῦ ταξειδίου τοῦ Κάιζερ.

(Ζ.) Ρότερνταμ, 17. 'Οκτωβρίου. Ἡ «Μόρνινγκποστ» τηλεγράφεῖ ἐξ Ἀθηνῶν: «Οἱ ἐνταῦθα καλῶς πληροφορημένοι κύκλοι θεωροῦσι τὴν εἰρήνην ὡς ἐπιχειρημένην. Καίτοι ἐκρατήθησαν μυστικαὶ αἱ συσκέψεις, αἱ ὁποῖαι ἐγένοντο πρὸ τοῦ ταξειδίου τοῦ Κάιζερ εἰς Βουλγαρίαν καὶ αἱ διαπραγματεύσεις εἰς Σόφιαν καὶ Κωνσταντινούπολιν, ὑπάρχουσιν ἐνταῦθα ἀξίπιστοι εἰδήσεις, ὅτι δυνάται τις νὰ ἀναμένῃ κατὰ τὴν ἐρχομένην ἑβδομάδα νέας, ὀλιγώτερον ἀδιαλλάκτους προτάσεις τῆς Γερμανίας.»

(Σ. Σ. Εἰς τὴν εἰδησιν ταύτην δὲν δυνάται τις νὰ ἀποδώσῃ σημασίαν τινὰ· πρόκειται πάλιν περὶ ἀνταντικῶν κατασκευασμάτων, τὸ ὁποῖον τώρα παρουσιάζεται ὡς δῆθεν προερχόμενον ἐξ Ἀθηνῶν.)

Ἡ ΙΑΠΩΝΙΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΛΘΗ ΕΙΣ ΤΗΝ ΘΕΣΙΝ ΤΗΣ ΡΩΣΣΙΑΣ

(Ζ.) Στοκχόλμη, 16. 'Οκτωβρίου. Ὁ στρατηγὸς Ἀλεξεγιέφ εἶπε κατὰ τινὰ συνομιλίαν του, τὴν ὁποίαν δημοσιεύει ἡ «Ρουσόγιε Σλόβο», ὅτι τὴν θέσιν τῆς Ῥωσσίας ἐπὶ τοῦ πολεμικοῦ θεάτρου πρέπει τώρα νὰ καταλάβῃ ἡ Ἰαπωνία. Ἡ συνέλευσις τῶν Παρισίων, εἰς τὴν ὁποίαν μεταβαίνω, θὰ ἀποφασίσῃ ὀριστικῶς τὴν συμμετοχὴν τῆς Ἰαπωνίας. Ἀναμφιβόλως ἡ Ἰαπωνία θὰ ἀπαιτήσῃ ἀνταλλάγματα διὰ τὴν συμμετοχὴν τῆς εἰς τὸν εὐρωπαϊκὸν πόλεμον. Ὅλοι ἡμεῖς εἴμεθα βεβῶα πρόσωπα εἰς τὸν πόλεμον τοῦτον, ὁ ὁποῖος εἶναι ἀποφασιστικὸς ἀγὼν μεταξὺ τῆς γερμανικῆς καὶ τῆς ἀγγλοσαξωνικῆς φυλῆς.

ΣΟΒΑΡΟΝ ΣΙΔΗΡΟΔΡΟΜΙΚΟΝ ΔΥΣΤΥΧΗΜΑ

(Ζ.) Στέντελ, 16. 'Οκτωβρίου. Σήμερον τὴν πρωίαν περὶ ὥραν 5. ἐγένετο σοβαρὸν δυστύχημα εἰς τὸν σιδηροδρομικὸν σταθμὸν Σενχάουζεν. Ὁ ἐξ ἀνατολῶν ἐρχόμενος ἔκτακτος σιδηρὸς, ἐπὶ τοῦ ὁποίου ἐπέβαινον παιδιὰ, τὰ ὁποῖα ἐπανήρχοντο ἀπὸ τὴν ἐξοχὴν, ἤπου ἐπέρασαν τὰς σχολικὰς παύσεις, εἰς τὰς οἰκογενεὰς των, συνεκρούσθη μετὰ τινος σιρμού ἐμπορευμάτων. Τὰ ἀποτελέσματα τῆς συγκρούσεως ἦσαν φοβερά· μέχρι τοῦδε ἐξήχθησαν ἀπὸ τὰ ἐρείπια τὰ πτώματα 25 παιδιῶν, 14 δὲ ἄλλα παιδιὰ ἐτραυματίσθησαν σοβαρῶς ἢ ἐλαφρῶς. Ἀπὸ τὸ προσωπικὸν τοῦ σιδηροδρόμου ἐφρονεύθη εἰς νεαρὸς ὑπάλληλος. Αἱ ὀλικαὶ ζημίαι εἶναι σημαντικαί· κατεστράφησαν δύο ὄχηματα ἐπιβατῶν καὶ ἐν ὄχημα ἐμπορευμάτων.

Εἰς τοὺς ἑλληγας στρατιώτας ἐπετρέπη νὰ συγχάζωσιν εἰς τὸ λοκάλ Γκρόνερ-Γκράμπεν ἀριθ. 28.